**Allgemeine Einkaufsbedingungen**
der Schaufler Tooling GmbH & Co. KG
(Stand Mai 2025)

**General Terms and Conditions of Purchase**
of Schaufler Tooling GmbH & Co. KG
(Updated Mai 2025)

**§ 1 Allgemeines, Geltungsbereich**

(1) Diese Allgemeinen Einkaufsbedingungen gelten für alle Abschlüsse von Kaufverträgen und Werkverträgen, bei denen die Schaufler Tooling GmbH & Co. KG als Käufer bzw. Auftraggeber auftritt. Unsere Allgemeinen Einkaufsbedingungen gelten ausschließlich. Entgegenstehende oder von unseren Einkaufsbedingungen abweichende Bedingungen des Lieferanten erkennen wir nicht an, es sei denn, wir hätten ausdrücklich schriftlich (Textform gemäß § 126 b BGB genügt) ihrer Geltung zugestimmt. Unsere Einkaufsbedingungen gelten auch dann, wenn wir in Kenntnis entgegenstehender oder von unseren Einkaufsbedingungen abweichender Bedingungen des Lieferanten die Lieferung des Lieferanten vorbehaltlos annehmen.
(2) Alle Vereinbarungen, die zwischen uns und dem Lieferanten zwecks Ausführung dieses Vertrages getroffen werden, sind in diesem Vertrag schriftlich (Textform gemäß § 126 b BGB genügt) niederzulegen.
(3) Unsere Einkaufsbedingungen gelten nur gegenüber Unternehmern, juristischen Personen des öffentlichen Rechts oder öffentlich-rechtlichen Sondervermögen gemäß § 310 Abs. 1 BGB.
(4) Unsere Einkaufsbedingungen gelten auch für alle künftigen Geschäfte mit dem Lieferanten.

**§ 1 General, Scope**

(1) These General Terms and Conditions of Purchase shall apply to all conclusions of purchase contracts and contracts for works in which Schaufler Tooling GmbH & Co. KG acts as buyer or principal. Our General Terms and Conditions of Purchase shall apply exclusively. We do not recognize any terms and conditions of the supplier that conflict with or deviate from our purchasing terms unless we have expressly agreed to their validity in writing (text form in accordance with Section 126 b BGB [German Civil Code] shall suffice). Our purchasing terms shall also apply if we accept the supplier's delivery without reservation in the knowledge that the supplier's terms and conditions conflict with or deviate from our purchasing terms.

(2) All agreements reached between us and the supplier for the purpose of executing this agreement shall be expressed in writing in this agreement (text form in accordance with Section 126 b BGB shall suffice).
(3) Our purchasing terms shall only apply to entrepreneurs, legal entities under public law or special funds under public law pursuant to Section 310 (1) BGB.

(4) Our purchasing terms shall also apply to all future transactions with the supplier.

**§ 2 Angebot, Angebotsunterlagen**

(1) Es gilt allein der Inhalt unserer schriftlichen Bestellungen. Mündlich erteilte Aufträge oder Nebenabreden erlangen erst durch unsere schriftliche Bestätigung Gültigkeit (Textform gemäß § 126 b BGB genügt jeweils).
(2) Der Lieferant ist berechtigt, unsere Bestellung innerhalb einer Frist von 1 Woche

**§ 2 Offer, Offer documents**

(1) The content of our written orders shall apply exclusively. Verbally placed orders or ancillary agreements shall only become valid upon our written confirmation (text form in accordance with Section 126 b BGB shall suffice in each case).
(2) The supplier shall be entitled to accept our order within a period of 1 week by written

durch schriftliche Bestätigung (Textform gemäß § 126 b BGB genügt) und Rücksendung unseres unterschriebenen Bestellformulars anzunehmen. Nach Ablauf dieser Frist sind wir an unser Angebot nicht mehr gebunden. Erfolgt in diesen Fällen durch uns kein Widerruf, so kommt der Vertrag mit Annahme der Liefergegenstände bei uns zustande.
(3) An Abbildungen, Zeichnungen, Berechnungen und sonstigen Unterlagen behalten wir uns Eigentums- und Urheberrechte vor; sie dürfen Dritten ohne unsere ausdrückliche schriftliche Zustimmung (Textform gemäß § 126 b BGB genügt) nicht zugänglich gemacht werden. Sie sind ausschließlich für die Fertigung auf Grund unserer Bestellung zu verwenden; nach Abwicklung der Bestellung sind sie uns unaufgefordert zurückzugeben bzw. zu löschen. Dritten gegenüber sind sie geheim zu halten, insoweit gilt ergänzend die Regelung von § 13 Abs. 9.
(4) Jede Bestellung ist im gesamten Schriftwechsel getrennt zu behandeln. Alle Auftragsbestätigungen, Lieferscheine und Rechnungen sind mit der von uns vorgegebenen Bestellnummer sowie – soweit vergeben – der Bestellbelegnummer zu versehen.

**§ 3 Preise, Zahlungsbedingungen**
(1) Der in der Bestellung ausgewiesene Preis ist ein Festpreis und bindend. Maßgebend für die Einhaltung der Liefertermine und der Lieferfristen ist der Eingang der Ware bei uns. Ist keine andere Vereinbarung in Text oder Schriftform getroffen, verstehen sich die Preise entsprechend der Lieferbedingung DDP – delivered duty paid (Incoterms 2020) an unsere Lieferanschrift, einschließlich Verpackung und eventueller Haftpflichtversicherung. Wir haben im Falle der Lieferung DDP (Incoterms 2020) oder für den Fall, dass wir ausnahmsweise die Transportkosten übernehmen, jederzeit das Recht, auf eine Lieferung gemäß der

confirmation (text form in accordance with Section 126 b BGB shall suffice) and the return of our signed order form. After this period expires, we shall no longer be bound by our offer. If we do not revoke the contract in these cases, the contract shall be concluded upon our acceptance of the delivery items.

(3) We reserve the property rights and copyrights to illustrations, drawings, calculations and other documents; they may not be made accessible to third parties without our express written consent (text form in accordance with Section 126 b BGB shall suffice). They are to be used exclusively for production on the basis of our order. Upon completion of the order they must be returned to us or deleted unsolicited They must be kept confidential from third parties; to that extent the provision in Section 13 (9) applies here supplementarily.

(4) Each order shall be treated separately in all correspondence. All order confirmations, delivery bills and invoices shall be provided with the order number specified by us and – if assigned – the order document number.

**§ 3 Prices, Payment terms**
(1) The price stated in the order is a fixed price and binding. Our receipt of the goods shall be decisive for compliance with the delivery dates and the delivery periods. If no other agreement has been made in text or writing, the prices shall be understood to be according to the delivery condition DDP – delivered duty paid (Incoterms 2020) to our delivery address, including packaging and possible liability insurance. In case of delivery DDP (Incoterms 2020) or in case we, as an exception, bear the transport costs, we shall have the right to switch to delivery according to the delivery condition FCA (Incoterms 2020) at any time. In this case, the transport costs

Lieferbedingung FCA (Incoterms 2020) umzustellen. In diesem Fall sind die Transportkosten vom Lieferpreis entsprechend abzuziehen. Übernehmen wir die Transportkosten, so ist der Lieferant verpflichtet, die für uns günstigsten und geeignetsten handelsüblichen Versand- und Verpackungsmöglichkeiten zu wählen, es sei denn wir machen im Falle der Übernahme der Versandkosten von unserem Recht Gebrauch, andere Versand- und Verpackungsmodalitäten vorzuschreiben.

shall be deducted from the delivery price accordingly. If we assume the transport costs, the supplier is obliged to choose the most favourable and suitable shipping and packaging options customary in the business for us, unless we exercise our right to prescribe other shipping and packaging modalities in the event that we assume the shipping costs.

(2) Eine Über- oder Unterschreitung der im Vertrag genannten Mengen berechtigt zu keiner Preiserhöhung bzw. Nachforderung. Die Mengen sind für uns freibleibend. Etwaige Lohn- und/oder Materialpreiserhöhungen sind vor Angebotsabgabe mit zu berücksichtigen und können nicht zu nachträglichen Preisanpassungen führen. Die Rückgabe der Verpackung bedarf besonderer Vereinbarung.

(2) Exceeding or falling short of the quantities stated in the contract shall not entitle to any price increase or additional claim. The quantities shall be subject to change for us. Any wage and/or material price increases must be taken into account before the offer is made and cannot lead to subsequent price adjustments. The return of the packaging requires a special agreement.

(3) Die gesetzliche Mehrwertsteuer ist im Preis enthalten.

(3) The statutory value-added tax is included in the price.

(4) Rechnungen können wir nur bearbeiten, wenn diese – entsprechend den Vorgaben in unserer Bestellung – die dort ausgewiesene Bestellnummer angeben; für alle wegen Nichteinhaltung dieser Verpflichtung entstehenden Folgen ist der Lieferant verantwortlich, soweit er nicht nachweist, dass er diese nicht zu vertreten hat.

(4) We can only process invoices if they indicate our order number. Suppliers are responsible for all consequences arising from failure to comply with this obligation unless they can prove that they are not responsible for them.

(5) Wir bezahlen, sofern nichts anderes schriftlich (Textform gemäß § 126 b BGB genügt) vereinbart ist, den Kaufpreis innerhalb von 30 Tagen, gerechnet ab Lieferung und Rechnungserhalt, mit 3% Skonto oder innerhalb von 60 Tagen nach Rechnungserhalt netto. Maßgeblich ist der Zeitpunkt der Überweisung durch uns. Mit der Zahlung ist weder ein Anerkenntnis der Erfüllung noch ein Verzicht auf Gewährleistung verbunden. Bei Annahme verfrühter Lieferungen richtet sich die Fälligkeit des Preises nach dem vereinbarten Liefertermin.

(5) Unless otherwise agreed in writing (text form in accordance with Section 126 b BGB shall suffice), we shall pay the purchase price within 30 days, calculated from delivery and receipt of invoice, with a 3% discount or net within 60 days after receipt of invoice. The date of the transfer by us shall be decisive. Payment shall not constitute an acknowledgement of performance or a waiver of warranty. In case of acceptance of early deliveries, the due date of the price shall be based on the agreed delivery date.

(6) Die Zahlung erfolgt unter dem Vorbehalt der Rechnungsprüfung.
(7) Aufrechnungs- und Zurückbehaltungsrechte stehen uns in gesetzlichem Umfang zu. Die Abtretung von Forderungen gegen uns ist nur mit unserer schriftlichen Zustimmung (Textform gemäß § 126 b BGB genügt) wirksam.
(8) Jeder verlängerte oder erweiterte Eigentumsvorbehalt des Verkäufers bzw. Auftragnehmers ist ausdrücklich ausgeschlossen.

(6) Payment shall be made subject to audit.

(7) We shall be entitled to rights of set-off and retention to the extent provided by law. The assignment of claims against us shall only be effective with our written consent (text form in accordance with Section 126 b BGB shall suffice).
(8) Any extended or expanded retention of title by the seller or contractor is expressly excluded.

**§ 4 Lieferzeit, Lieferverzug**
(1) Die in der Bestellung angegebene Lieferzeit ist bindend. Genannte Liefertermine sind Fixtermine.
(2) Der Lieferant ist verpflichtet, uns unverzüglich schriftlich (Textform gemäß § 126 b BGB genügt) in Kenntnis zu setzen, wenn Umstände eintreten oder ihm erkennbar werden, aus denen sich ergibt, dass die bedungene Lieferzeit nicht eingehalten werden kann. Hierdurch wird die Verpflichtung des Lieferanten zur termingerechten Lieferung und zur Übernahme des Beschaffungsrisikos nicht berührt.
(3) Im Falle des Lieferverzuges sind wir berechtigt, pauschalierten Verzugsschaden in Höhe von 1% des Lieferwertes pro vollendete Woche zu verlangen, jedoch nicht mehr als 5%; weitergehende gesetzliche Ansprüche (Rücktritt und Schadensersatz statt der Leistung) bleiben vorbehalten. Dem Lieferanten steht das Recht zu, uns nachzuweisen, dass infolge des Verzugs gar kein oder ein wesentlich niedrigerer Schaden entstanden ist. Die Geltendmachung eines tatsächlich eingetretenen, höheren Schadens bleibt uns vorbehalten.
(4) Zur Entgegennahme von Teilleistungen sind wir nicht verpflichtet. Die Annahme von Teilleistungen schließt unsere gesetzlichen Rechte, auch bezüglich der gesamten Leistung zurückzutreten, nicht aus.

**§ 4 Delivery time, Delay in delivery**
(1) The delivery time stated in the order shall be binding. Specified delivery dates are fixed dates.
(2) The supplier is obliged to notify us immediately in writing (text form in accordance with Section 126 b BGB shall suffice) if circumstances occur or become apparent that suggest that the stipulated deadline cannot be met. This shall not affect the supplier's obligation to deliver on time and to assume the procurement risk.

(3) In the event of a delay in delivery, we shall be entitled to claim flat-rate default damage in the amount of 1% of the delivery value per completed week, but not more than 5%; further legal claims (withdrawal and compensation instead of performance) are reserved. The supplier has the right to prove to us that the delay caused no or significantly less damage. We reserve the right to claim higher damages actually incurred.

(4) We are not obliged to accept partial performance. The acceptance of partial performance shall not exclude our statutory rights to withdraw from the contract also with regard to the entire performance.

(5) Ist der Lieferant verpflichtet, uns mehrfach mit den Liefergegenständen zu beliefern und überschreitet der Lieferant die vereinbarten Liefertermine bei zwei Lieferungen/Teillieferungen, so sind wir berechtigt, einen etwaigen, zwischen den Parteien bestehenden Rahmenvertrag über die Belieferung aus wichtigem Grund zu kündigen. Dabei gilt die Beanstandung der ersten Terminüberschreitung durch uns als Abmahnung, die wegen der weiteren Terminüberschreitung erfolglos geblieben ist. Hiervon unberührt bleibt unser Recht, sämtliche Rechte, die uns wegen der Terminüberschreitung der jeweiligen Einzellieferung zustehen, geltend zu machen. Besteht zwischen uns und den Lieferanten dagegen kein Rahmenvertrag in den vorstehenden Fällen, so sind wir bei zweimaliger Terminüberschreitung zum Rücktritt bezüglich der noch ausstehenden Lieferungen/Teillieferungen berechtigt, auch wenn die Verzögerung vom Lieferanten nicht zu vertreten war. Weitergehende Rechte von uns bleiben auch bei Erklärung des Rücktritts unberührt.

(5) If the supplier is obliged to supply us with the delivery items several times and if the supplier exceeds the agreed delivery dates in the case of two deliveries/partial deliveries, we shall be entitled to terminate any framework agreement on supply that may exist between the parties for good cause. In this context, our complaint regarding the first missed deadline shall be deemed to be a warning, which shall remain unsuccessful due to the further missed deadline. This shall not affect our right to assert all rights to which we are entitled due to the failure to meet the deadline for the respective individual delivery. If, on the other hand, no framework agreement exists between us and the suppliers in the above cases, we shall be entitled to withdraw from the contract with regard to the outstanding deliveries/partial deliveries if the deadline is exceeded twice, even if the supplier was not responsible for the delay. Our further rights remain unaffected even in the event of a declaration of withdrawal.

**§ 5 Höhere Gewalt**

(1) Ereignisse bei uns oder im Bereich unserer Zulieferbetriebe, die zu einer Einstellung oder Einschränkung unserer Produktion führen und die trotz der nach den Umständen zumutbaren Sorgfalt nicht abgewendet werden können, berechtigen uns, die Abnahme und die Zahlung für die Dauer der Behinderung sowie einer angemessenen Anlaufzeit hinauszuschieben. Als derartiges Ereignis gelten auch Pandemien und deren Auswirkungen.

(2) Verschiebt sich in den oben genannten Fällen die Abnahme und verlängert sich die Zahlungsfrist, so entfallen etwaige Schadensersatzansprüche des Lieferanten. Hierauf können wir uns jedoch nur dann berufen, wenn wir den Lieferanten in einer diesen Umständen entsprechenden Frist informieren.

**§ 5 Force majeure**

(1) Events at our company or within the sphere of our suppliers that lead to cessation or restriction of our production and that cannot be averted despite reasonable care according to the circumstances shall entitle us to postpone acceptance and payment for the duration of the hindrance as well as a reasonable start-up period. Pandemics and their effects shall also be considered to be such events.

(2) If acceptance is postponed in the above-mentioned cases and the payment deadline is extended, any claims for damages on the part of the supplier shall lapse. However, we can only invoke this if we inform the supplier within a period corresponding to these circumstances.

(3) Wenn diese Behinderung weniger als zwei Monate andauert, so kann der Lieferant vom Vertrag nicht zurücktreten, sofern wir nach Ablauf der 2-Monats-Frist die Liefergegenstände abnehmen. Dauert die Behinderung länger als zwei Monate, so ist der Lieferant nach angemessener Fristsetzung berechtigt, hinsichtlich des noch nicht erfüllten und von uns noch nicht bezahlten Teils vom Vertrag zurückzutreten.

**§ 6 Gefahrenübergang, Dokumente**

(1) Sofern nichts anderes schriftlich oder in Textform vereinbart ist, richtet sich der Gefahrübergang nach der Lieferbedingung DDP (Incoterms 2020).

(2) Der Lieferant ist verpflichtet, auf allen Versandpapieren und Lieferscheinen exakt unsere Bestellnummer anzugeben; unterlässt er dies, so sind die dadurch entstehenden Verzögerungen in der Bearbeitung nicht von uns zu vertreten.

**§ 7 Qualität, Ausführung, Sicherheit**

(1) Der Lieferant hat für seine Lieferung die anerkannten Regeln der Technik, der Sicherheitsvorschriften und die vereinbarten technischen Daten einzuhalten. Die Lieferungen und Leistungen müssen insbesondere den geltenden Unfallverhütungsvorschriften und Sicherheitsempfehlungen der Fachverbände entsprechen sowie für unseren, dem Lieferanten bekannten, Verwendungszweck geeignet sein. Wird auf Normen Bezug genommen, gelten diese ebenso wie die gesetzlichen Vorschriften als Mindestanforderungen. Einschlägige Bescheinigungen, Prüfzeugnisse und Nachweise sind kostenlos mitzuliefern. Lieferungen und Leistungen sind stets so umweltverträglich und recyclingfähig wie möglich auszuführen, verbotene Stoffe dürfen nicht eingesetzt werden. Änderungen des Liefergegenstandes oder eines freigegebenen Produktionsprozesses, bzw. dessen Verlagerung an einen anderen Standort, bedürfen der vorherigen

(3) If this impediment lasts less than two months, the supplier may not withdraw from the contract, provided that we accept the delivery items after the expiry of the 2 months. If the impediment lasts longer than two months, the supplier shall be entitled, after setting a reasonable deadline, to withdraw from the contract with regard to the part not yet fulfilled and not yet paid by us.

**§ 6 Transfer of risk, Documents**

(1) Unless otherwise agreed in writing or text form, the passing of risk shall be governed by the delivery term DDP (Incoterms 2020).

(2) The supplier is obliged to state our order number exactly on all shipping documents and delivery bills; if it fails to do so, we shall not be responsible for the resulting delays in processing.

**§ 7 Quality, Execution, Safety**

(1) The supplier shall comply with the recognized rules of technology, the safety regulations and the agreed technical data for its delivery. The supplies and services must in particular comply with the applicable accident prevention regulations and safety recommendations of the trade associations and be suitable for our intended use as known to the supplier. If reference is made to standards, they shall be regarded as minimum requirements in the same way as the statutory regulations. Relevant certificates, test certificates and verifications shall be supplied free of charge. Deliveries and services must always be carried out in as environmentally compatible and recyclable a manner as possible; prohibited substances must not be used. Changes to the delivery item or a released production process, or its relocation to another location, require our prior written consent (text form in accordance with Section 126 b BGB shall suffice).

schriftlichen Zustimmung (Textform gemäß § 126 b BGB genügt) von uns.
(2) Der Lieferant erkennt die Inhalte unseres Code of Conduct in der jeweils gültigen Fassung (jederzeit ersichtlich und abrufbar unter www.schaufler.de) an und verpflichtet sich, deren Einhaltung sicherzustellen.

(3) Soweit der Lieferant von uns Zeichnungen, Muster oder sonstige Vorschriften erhalten hat, verpflichtet er sich, diese in Bezug auf die Art, Beschaffenheit und Ausführung des Liefergegenstandes einzuhalten. Bedenken des Lieferanten gegen unsere Vorgaben sind uns unverzüglich und vor der Ausführung mitzuteilen. Herstellung und Lieferung dürfen in diesem Fall erst nach weiteren Anweisungen von uns erfolgen.
(4) Die von uns bestellten Mengeneinheiten sind Bruttomengen. Der Zuschuss ist darin bereits enthalten. Darüberhinausgehende Überlieferungen sind nur mit unserer ausdrücklichen Genehmigung möglich.
(5) Soweit Behörden oder Kunden von uns zu einer Prüfung bestimmter Anforderungen berechtigt Einblick in unseren Produktionsablauf oder unsere Produktionsunterlagen verlangen, erklärt sich der Lieferant bereit, ihnen in seinem Betrieb die gleichen Rechte einzuräumen und dabei jede zumutbare Unterstützung zu geben. Darüber hinaus hat der Lieferant sicherzustellen, dass diese Rechte den Behörden, uns oder Kunden von uns auch gegenüber Sublieferanten des Lieferanten eingeräumt werden.

**§ 8 Voraussetzungen für die Einsetzung von Sublieferanten oder Nachunternehmer**

(1) Alle von uns bestellten Leistungen sind – sofern der durch den Lieferanten vertraglich zu erbringenden Leistung ein dienst-, werk- oder werklieferungsvertraglicher Charakter zukommt – vom Lieferanten selbst bzw. mit eigenen, fest und damit abhängig angestellten Mitarbeitern auszuführen. Der

(2) The supplier acknowledges the contents of our Code of Conduct as amended from time to time (which can be viewed and downloaded at any time at www.schaufler.de) and undertakes to ensure compliance therewith.
(3) Insofar as the supplier has received drawings, samples or other regulations from us, it undertakes to comply with these with regard to the type, quality and design of the delivery item. Any reservations on the part of the supplier against our specifications must be communicated to us immediately and prior to execution. In this case, manufacture and delivery may only take place after our further instructions.
(4) The quantity units ordered by us are gross quantities. The subsidy is already included in this. Any further transmission is only possible with our express permission.

(5) Insofar as authorities or customers demand from us an insight into our production process or our production documents with the right to inspect certain requirements, the supplier agrees to grant them the same rights in its company and to provide all reasonable support in this respect. In addition, the supplier shall ensure that these rights are granted to the authorities, to us or customers of ours including in relation to sub-suppliers of the supplier.

**§ 8 Prerequisites for the use of sub-suppliers or subcontractors**

(1) All services ordered by us shall be performed by the supplier itself or with its own permanent and thus dependent employees, provided that the service to be provided by the supplier under the contract is of a service, work or work delivery contract nature. The use of sub-suppliers or subcontractors must be announced in

Einsatz von Sublieferanten oder Nachunternehmern muss im Vorfeld vom Lieferanten schriftlich (Textform gemäß § 126 b BGB genügt) angekündigt werden und ist sodann nur mit unserer vorherigen Zustimmung zulässig. Dies gilt für sämtliche Fälle, in denen der Lieferant die uns gegenüber zu erbringenden dienst-, werk- oder werklieferungsvertraglichen Leistungen ganz oder teilweise an Dritte überträgt bzw. untervergibt. Über eine solche Zustimmung zur Einsetzung eines Sublieferanten oder Nachunternehmers entscheiden wir nach freiem Ermessen, wir können diese von Auflagen und Bedingungen abhängig machen. Die fachliche Eignung sowie eine ausreichende Bonität des Sublieferanten bzw. Nachunternehmers sind vom Lieferanten auf Anfrage nachzuweisen. Der Lieferant hat rechtzeitig alle zur Leistungserbringung und Prüfung der Eignung notwendigen und bedeutsamen Informationen einzuholen.

advance by the supplier in writing (text form in accordance with Section 126 b BGB shall suffice) and is then only permitted with our prior consent. This shall apply to all cases in which the supplier transfers or subcontracts the services to be rendered to us under the contract for work and services or the contract for work and materials to third parties in whole or in part. We shall decide on such consent to the use of a sub-supplier or subcontractor at our discretion; we may make such consent subject to requirements and conditions. The technical suitability and sufficient creditworthiness of the sub-supplier or subcontractor shall be proven by the supplier upon request. The supplier shall obtain in due time all information necessary and significant to perform the service and to test the suitability.

(2) Im Falle der Einschaltung eines Sublieferanten oder Nachunternehmers im Sinne des vorstehenden § 8 Abs. 1 gilt hinsichtlich der Vertraulichkeit und Geheimhaltung § 14 Abs. 11 dieser Allgemeinen Einkaufsbedingungen.

(2) In the event that a sub-supplier subcontractor within the meaning of the aforementioned Section 8 (1) is engaged, Section 14 (11) of these General Terms and Conditions of Purchase shall apply with regard to confidentiality and secrecy.

**§ 9 Abnahme, Mängeluntersuchung, Mängelhaftung**

(1) Sofern der durch den Lieferanten vertraglich zu erbringenden Leistung werkvertraglicher Charakter zukommt, ist die Leistung (Produkt) nach deren Fertigstellung, durch uns ausdrücklich abzunehmen. Fiktive und konkludente Abnahmen sind ausgeschlossen. Teilabnahmen erfolgen auch bei in sich abgeschlossenen Teilleistungen nicht.

**§ 9 Acceptance, Inspection for defects, Liability for defects**

(1) If the service to be provided by the supplier under the contract has the character of a contract for work, the service (product) must be expressly accepted by us after its completion. Fictitious and implied acceptances are excluded. Partial acceptance shall not take place even in the case of self-contained partial services.

(2) Der Lieferant übernimmt die Gewähr, dass der Liefergegenstand in allen Teilen den anerkannten und jeweils geltenden Regeln der Technik entspricht. Für elektrische Teile gelten die VDE-Vorschriften.

(2) The supplier warrants that the delivery item complies in all parts with the recognized and respectively applicable rules of technology. The VDE regulations apply to electrical parts.

(3) Wir sind verpflichtet, die Ware innerhalb angemessener Frist auf etwaige Qualitäts- und Quantitätsabweichungen zu prüfen; die Rüge ist rechtzeitig, sofern sie innerhalb einer Frist von 5 Arbeitstagen, gerechnet ab Wareneingang oder bei versteckten Mängeln ab Entdeckung, beim Lieferanten eingeht.
(4) Die vor der Feststellung der Mängel etwa erfolgte Zahlung des Kaufpreises stellt keine Anerkennung dar, dass die Ware frei von Mängeln ist und vorschriftsmäßig geliefert wurde.
(5) Die gesetzlichen Mängelansprüche stehen uns ungekürzt zu; in jedem Fall sind wir berechtigt, vom Lieferanten nach unserer Wahl Mangelbeseitigung oder Lieferung einer neuen Sache zu verlangen. Das Recht auf Schadensersatz, insbesondere das auf Schadensersatz statt der Leistung, bleibt ausdrücklich vorbehalten.
(6) Wir sind berechtigt, auf Kosten des Lieferanten, die Mängelbeseitigung selbst vorzunehmen, wenn der Lieferant mit der Nacherfüllung in Verzug ist.
(7) Die Verjährungsfrist beträgt 36 Monate, gerechnet ab Gefahrenübergang, soweit nicht die zwingenden Bestimmungen der §§ 478, 479 BGB eingreifen.
(8) Im Fall eines Verbrauchsgüterkaufs bleiben die Bestimmungen der §§ 478, 479 BGB unberührt.

**§ 10 Kündigungsrecht**
Ist ein Werklieferungsvertrag über vertretbare Sachen im Sinne des § 650 BGB gegeben, so sind wir bis zur Vollendung der Herstellung bzw. Erzeugung der Sache jederzeit berechtigt den Vertrag zu kündigen. In diesem Fall hat der Lieferant einen Anspruch auf Vergütung seiner bisherigen Leistungen sowie auf den Geschäftsgewinn unter Anrechnung der seinerseits durch die Aufhebung des Vertrags ersparten Aufwendungen oder durch anderweitige Verwendung seiner Arbeitskraft erworbenen Erwirtschaftungen.

(3) We are obliged to inspect the goods for any qualitative and quantitative defects within a reasonable period. Our claim shall be considered timely if received by the supplier within a period of 5 working days, calculated from the time the delivery was received or when the defect(s) were discovered.
(4) Payment of the purchase price prior to the discovery of any defects shall not constitute an acknowledgement that the goods are free of defects and were duly delivered.

(5) The statutory claims for defects are available to us in full; in any case, we are entitled, at our own discretion, to demand of the supplier a remedying of the defects or delivery of a new item We also expressly reserve the right to claim damages instead of such remedy or replacement.

(6) We shall be entitled to remedy the defect ourselves at the supplier's expense if the supplier is in default with subsequent performance.
(7) The limitation period shall be 36 months, calculated from the transfer of risk, unless the mandatory provisions of Sections 478 and 479 BGB apply.
(8) In the case of a sale of consumer goods, the provisions of Sections 478 and 479 BGB shall remain unaffected.

**§ 10 Right of termination**
If a contract for work and materials for fungible goods within the meaning of Section 650 BGB is given, we shall be entitled to terminate the contract at any time until completion of the manufacture or production of the goods. In this case, the supplier shall be entitled to remuneration for its services to date as well as to the business profit, taking into account the expenses saved by the supplier as a result of the cancellation of the contract or the profits earned by the supplier through the use of its labour elsewhere.

**§ 11 Haftung, Freistellung, Haftpflichtversicherungsschutz**

(1) Der Lieferant ist verpflichtet, uns von jeglicher Haftung gegenüber Dritten bzw. von Ansprüchen Dritter, die durch Konstruktion, Herstellung, Lieferung, Lagerung oder Verwendung der gelieferten Ware entstehen, auf erstes Anfordern freizustellen. Die Freistellungsverpflichtung gilt nicht, soweit der Anspruch auf grob fahrlässiger oder vorsätzlicher Pflichtverletzung unsererseits beruht.

(2) In Rahmen seiner eigenen Haftung für Schadensfälle im Sinne von Abs. 1 ist der Lieferant auch verpflichtet, uns etwaige Aufwendungen gemäß §§ 683, 670 BGB oder gemäß §§ 830, 840, 426 BGB zu erstatten, die sich aus oder im Zusammenhang mit einer von uns rechtmäßig durchgeführten Rückrufaktion ergeben. Über Inhalt und Umfang einer solchen Rückrufmaßnahme werden wir den Lieferanten – soweit möglich und zumutbar – rechtzeitig im Voraus unterrichten und ihm Gelegenheit zur Stellungnahme geben.

(3) Die erforderliche Unterrichtung der jeweils zuständigen Behörde nach den Vorschriften des ProdSG übernehmen wir in Abstimmung mit dem Lieferanten.

(4) Der Lieferant verpflichtet sich, eine Produkthaftpflichtversicherung mit einer Deckungssumme von 5 Mio. € pro Personenschaden/Sachschaden – pauschal – zu unterhalten; stehen uns weitergehende Schadensersatzansprüche zu, so bleiben diese unberührt. Auf unser Verlangen hat der Lieferant den Abschluss dieser Versicherung unverzüglich nachzuweisen.

**§ 12 Konstruktionsdienstleistungen**

(1) Als „**Konstruktionsdienstleistungen**“ im Sinne dieser Allgemeinen Einkaufsbedingungen gilt die Durchführung von Arbeiten durch einen Lieferanten, unter Beachtung unserer Zielvorgaben, Normen und Richtlinien, zur Entwicklung und

**§ 11 Liability, Indemnification, Liability insurance coverage**

(1) The supplier is obliged to indemnify us from any liability towards third parties or claims of third parties arising from the design, manufacture, delivery, storage or use of the delivered goods upon first request. The indemnification obligation shall not apply if the claim is based on a grossly negligent or intentional breach of duty on our part.

(2) Within the scope of its liability for cases of damage within the meaning of para. 1, the supplier shall also be obliged to reimburse us for any expenses pursuant to Sections 683, 670 BGB or pursuant to Sections 830, 840, 426 BGB which arise from or in connection with a recall action lawfully carried out by us. We shall inform the supplier in good time in advance of the content and scope of such a recall measure – insofar as this is possible and reasonable – and give it the opportunity to comment.

(3) We shall undertake the necessary notification of the respective competent authority in accordance with the provisions of the Product Safety Act (ProdSG) in coordination with the supplier.

(4) The supplier undertakes to maintain a product liability insurance with an insured sum of €5 million per personal injury/property damage – lump sum; if we are entitled to further claims for damages, these shall remain unaffected. Upon our request, the supplier shall immediately provide evidence of the conclusion of such insurance.

**§ 12 Design services**

(1) “**Design Services**” within the meaning of these General Terms and Conditions of Purchase, shall mean the performance of work by a supplier, taking into consideration our target specifications, standards and guidelines, to develop and design products, in

Konstruktion von Produkten, insbesondere Druckgussformen, wiederum insbesondere in einem 3D-CAD-System, und die damit zusammenhängende Erstellung von Stücklisten, Zeichnungen, Layouts, Dokumentationen, Simulationen in einer Simulationssoftware, Montage- und Bedienungsanleitungen sowie sonstigen ähnlichen „**Arbeitsergebnissen**“.
Der Lieferant von Konstruktionsdienstleistungen haftet für Schäden und Mangelbeseitigungskosten, die auf einem Mangel der von ihm erstellten Arbeitsergebnisse beruhen, bis zur Höhe der jeweiligen vereinbarten Vergütung für den Auftrag, in dem der Mangel aufgetreten ist. Dies gilt nicht, wenn der Lieferant den Mangel nicht zu vertreten hat.
(2) Der Lieferant von Konstruktionsdienstleistungen überträgt sämtliche Rechte an Arbeitsergebnissen, insbesondere sämtliche Nutzungsrechte an Urheberrechten und sonstige Immaterialgüterrechte, die er während der Erbringung der Konstruktionsdienstleistungen erwirbt, zeitlich, räumlich und inhaltlich unbeschränkt ausschließlich auf uns, wenn diese (a) im Zusammenhang mit den Konstruktionsdienstleistungen erworben wurden oder (b) unter Verwendung von Material und/oder Arbeitszeit, die wir zur Verfügung gestellt haben, entwickelt oder erworben wurden. Die Regelung des § 69b des Urheberrechtsgesetzes bleibt unberührt. Sämtliche vorgenannten Rechte an Arbeitsergebnissen sind uns spätestens zum Zeitpunkt ihrer Entstehung als ausschließliche Rechte zu übertragen und wir können diese nach freiem Ermessen ganz oder teilweise auch in Form einer ausschließlichen oder nicht ausschließlichen Berechtigung auf Dritte weiter übertragen. Der Lieferant räumt uns mit der Übertragung das Recht ein, die Arbeitsergebnisse zu bearbeiten und zu ändern sowie auch solche geänderten Arbeitsergebnisse zu vervielfältigen, zu

particular die casting moulds, again in particular in a 3D-CAD system, and the related preparation of parts lists, drawings, layouts, documentation, simulations in simulation software, assembly and operating instructions and other similar “**Work Products**".

The supplier of Design Services shall be liable for damages and costs of remedying defects that result from a defect in the Work Products it produced up to the amount of the respectively agreed remuneration for the order in which the defect occurred. This does not apply if the supplier is not responsible for the defect.

(2) The supplier of Design Services shall transfer all rights to Work Products, in particular all rights of use to copyrights and other intangible property rights, which it acquires during the performance of the Design Services, to us exclusively, without limitation as to time, place or content, if the Work Products were (a) acquired in connection with the Design Services or (b) developed or acquired using material and/or working time provided by us. The provision of Section 69b UrhG (Copyright Act) shall remain unaffected. All aforementioned rights to Work Products shall be assigned to us as exclusive rights at the latest at the time of their creation and we may, at our discretion, also assign them to third parties in whole or in part as an exclusive or non-exclusive right. With the assignment, the supplier grants us the right to process and change the Work Products as well as to reproduce, publish and distribute such changed Work Products. All Work Products are an integral part of the Design Service and are fully compensated for with the respective remuneration agreed therefor.

veröffentlichen und zu verbreiten. Sämtliche Arbeitsergebnisse sind Bestandteil der Konstruktionsdienstleistung und mit der für diese jeweils vereinbarten Vergütung vollständig abgegolten.

(3) Der Lieferant ist verpflichtet, uns von jeglichen Ansprüchen Dritter, die auf dem Mangel einer Konstruktionsdienstleistung oder von Arbeitsergebnissen beruhen, auf erstes Anfordern freizustellen. Diese Pflicht gilt nicht, soweit der Anspruch auf grob fahrlässiger oder vorsätzlicher Pflichtverletzung unsererseits beruht.

(4) Sofern und soweit eine Abnahme vereinbart oder gesetzlich vorgeschrieben ist, erklären wir die Abnahme ausdrücklich oder durch Einbindung der Arbeitsergebnisse in unseren Produktionsprozess. Soweit aufgrund der Beschaffenheit der Arbeitsergebnisse, insbesondere durch die Komplexität der Ausführung oder das Zusammenwirken mit anderen Teilen unserer Produktion, eine Bewertung der Arbeitsergebnisse ohne die Einbindung in unseren Produktionsprozess nicht möglich ist, erfolgt die Abnahme erst im Anschluss an einen finalen Funktionstest des entwickelten Produktes.

(5) Die Verjährungsfrist für Ansprüche aus Verträgen über Konstruktionsdienstleistungen beträgt 36 Monate, gerechnet ab Abnahme, soweit eine solche vereinbart oder gesetzlich vorgeschrieben ist, ansonsten ab Entstehung der Arbeitsergebnisse.

**§ 13 Ersatzteilbelieferung**

(1) Der Lieferant verpflichtet sich, uns während der Zeit der durchschnittlichen Lebensdauer des gelieferten Produkts mit allen Einzelteilen zu beliefern.

(2) Der Preis für ein Ersatzteil darf nicht höher sein, als der Preis für ein entsprechendes Teil auf dem freien Markt.

(3) Wurde die Ersatzteilproduktion nach Ablauf der in Abs. 1 genannten Zeit eingestellt, so verpflichtet sich der Lieferant,

(3) The supplier is obliged to indemnify us upon first request against any claims of third parties based on the defect of a Design Service or Work Products. This obligation shall not apply if the claim is based on gross negligence or intentional breach of duty on our part.

(4) If and to the extent that acceptance has been agreed upon or is required by law, we shall declare acceptance expressly or by incorporating the Work Products into our production process. If, due to the nature of the Work Products, in particular due to the complexity of the execution or the interaction with other parts of our production, an evaluation of the Work Products is not possible without the integration into our production process, the acceptance shall only take place following a final functional test of the developed product.

(5) The limitation period for claims arising from contracts for Design Services shall be 36 months, calculated from acceptance, insofar as such acceptance has been agreed upon or is required by law, otherwise from the creation of the Work Products.

**§ 13 Spare parts supply**

(1) The supplier undertakes to supply us with all individual parts during the average service life of the delivered product.

(2) The price of a spare part shall not be higher than the price of a corresponding part on the free market.

(3) If the production of spare parts has been discontinued after the expiry of the period specified in para. 1, the supplier undertakes

auf Anforderung gegen ein angemessenes Entgelt Konstruktionsunterlagen und Zeichnungen an uns herauszugeben. Wir verpflichten uns, diese Unterlagen keinen Dritten zugänglich zu machen.
(4) Der Lieferant verpflichtet sich, uns mindestens 3 Monate vor Einstellung der Herstellung eines von uns bezogenen Produktes schriftlich (Textform gemäß § 126 b BGB genügt) zu unterrichten.

**§ 14 Schutzrechte**
(1) Der Lieferant gewährleistet, dass im Zusammenhang mit seiner Lieferung keine Rechte Dritter innerhalb der Bundesrepublik Deutschland verletzt werden. Der Lieferant stellt uns insoweit von etwaigen Ansprüchen Dritter auf erstes Anfordern frei.
(2) Die Freistellungspflicht des Lieferanten bezieht sich auch auf alle Aufwendungen, die uns aus oder im Zusammenhang mit der Inanspruchnahme durch einen Dritten notwendigerweise erwachsen.
(3) Die Verjährungsfrist beträgt 36 Monate, gerechnet ab Gefahrenübergang.

**§ 15 Eigentumsvorbehalt, Beistellung, Werkzeuge, Geheimhaltung**
(1) Sämtliche Unterlagen oder Gegenstände, die wir dem Lieferanten zur Angebotsabgabe oder zur Durchführung eines Auftrags überlassen, dürfen nur für die Bearbeitung der von uns bestellten Waren und nicht für andere Zwecke
verwendet, vervielfältigt oder Dritten zugänglich gemacht werden. Sie müssen mit dem Hinweis „Eigentum Schaufler Tooling GmbH & Co. KG“ gekennzeichnet werden. Wir behalten uns zudem sämtliche Urheberrechte, gewerbliche Schutzrechte, Patente, Gebrauchsmuster etc. vor.
(2) Sofern wir Teile beim Lieferanten beistellen, behalten wir uns hieran das Eigentum vor. Verarbeitung oder Umbildung durch den Lieferanten werden für uns vorgenommen. Wird unsere Vorbehaltsware mit anderen, uns nicht gehörenden

to surrender design documents and drawings to us upon request in return for a reasonable fee. We undertake not to make these documents available to third parties.

(4) The supplier undertakes to inform us in writing (text form in accordance with Section 126 b BGB shall suffice) at least 3 months before discontinuing the manufacture of a product purchased by us.

**§ 14 Property rights**
(1) The supplier warrants that no rights of third parties within the Federal Republic of Germany are infringed in connection with its delivery. In this respect, the supplier shall indemnify us against any claims of third parties upon first request.
(2) The supplier's obligation to indemnify us shall also apply to all expenses we necessarily incur as a result of or in connection with the claim by a third party.

(3) The limitation period is 36 months, calculated from the transfer of risk.

**§ 15 Retention of title, Provision, Tools, Confidentiality**
(1) All documents or items which we provide to the supplier for the purpose of submitting an offer or executing an order may only be used, reproduced or made available to third parties for the purpose of processing the goods ordered by us and not for any other purpose.
They must be marked with the reference "Eigentum Schaufler Tooling GmbH & Co. KG". We also reserve all copyrights, industrial property rights, patents, utility models, etc.

(2) If we provide parts to the supplier, we shall retain the title thereto. Processing or transformation by the supplier shall be carried out on our behalf. If our reserved goods are processed with other items not belonging to us, we shall acquire co-

Gegenständen verarbeitet, so erwerben wir das Miteigentum an der neuen Sache im Verhältnis des Wertes unserer Sache (Einkaufspreis zuzüglich MwSt.) zu den anderen verarbeiteten Gegenständen zur Zeit der Verarbeitung.

ownership of the new item in the ratio of the value of our item (purchase price plus VAT) to the other processed items at the time of processing.

(3) Wird die von uns beigestellte Sache mit anderen, uns nicht gehörenden Gegenständen untrennbar vermischt, so erwerben wir das Miteigentum an der neuen Sache im Verhältnis des Wertes der Vorbehaltssache (Einkaufspreis zuzüglich MwSt.) zu den anderen vermischten Gegenständen zum Zeitpunkt der Vermischung. Erfolgt die Vermischung in der Weise, dass die Sache des Lieferanten als Hauptsache anzusehen ist, so gilt als vereinbart, dass der Lieferant uns anteilmäßig Miteigentum überträgt; der Lieferant verwahrt das Alleineigentum oder das Miteigentum für uns.

(3) If the item provided by us is inseparably mixed with other items not belonging to us, we shall acquire co-ownership of the new item in the ratio of the value of the item subject to retention of title (purchase price plus VAT) to the other mixed items at the time of mixing. If the mixing takes place in such a way that the supplier's item is to be regarded as the main item, it shall be deemed agreed that the supplier transfers co-ownership to us on a pro-rata basis; the supplier shall hold the sole ownership or the co-ownership in safe custody for us.

(4) An Werkzeugen behalten wir uns das Eigentum vor; der Lieferant ist weiter verpflichtet, die Werkzeuge ausschließlich für die Herstellung der von uns bestellten Waren einzusetzen. Der Lieferant ist verpflichtet, an unseren Werkzeugen etwa erforderliche Wartungs- und Inspektionsarbeiten sowie alle Instandhaltungs- und Instandsetzungsarbeiten auf eigene Kosten rechtzeitig durchzuführen. Etwaige Störfälle hat er uns sofort anzuzeigen; unterlässt er dies schuldhaft, so bleiben Schadensersatzansprüche unberührt. Der Lieferant verpflichtet sich, die durch uns gelieferten und beigestellten Werkzeuge auf eigene Kosten zum Neuwert zu versichern und tritt uns alle Entschädigungsansprüche gegen den Versicherer ab; wir nehmen die Abtretung hiermit an. Auf Verlangen unsererseits hat der Lieferant einen entsprechenden Versicherungsabschluss nachzuweisen.

(4) We retain the title to tools; the supplier is further obliged to use the tools exclusively for the manufacture of the goods ordered by us. The supplier is obliged to carry out any required maintenance and inspection work on our tools at its own expense and promptly. It must notify us of any incidents immediately. If it culpably fails to do so, our claims for damages shall remain unaffected. The supplier undertakes to insure the tools delivered and provided by us at its own expense at replacement value and assigns to us all claims for compensation against the insurer; we hereby accept the assignment. Upon our request, the supplier shall provide evidence of a corresponding insurance policy.

(5) Soweit die uns gemäß Abs. 1 und/oder Abs. 2 zustehenden Sicherungsrechte den Einkaufspreis aller unserer noch nicht bezahlten Vorbehaltswaren um mehr als 10%

(5) Insofar as the security interests to which we are entitled pursuant to para. 1 and/or para. 2 exceed the purchase price of all our reserved goods not yet paid for by more than

übersteigen, sind wir auf Verlangen der Lieferanten zur Freigabe der Sicherungsrechte nach unserer Wahl verpflichtet.
(6) Unterlagen aller Art, die wir dem Lieferanten zur Verfügung stellen, wie Muster, Zeichnungen, Modelle und dergleichen sind auf unser Verlangen kostenlos zurückzusenden.
(7) Formen, Modelle, Betriebsmittel usw. dürfen nur mit unserer schriftlichen Zustimmung vernichtet werden. Der Lieferant ist verpflichtet, in regelmäßigen Abständen, sowie jederzeit auf unser Verlangen hin, eine Aufstellung der Fertigungsmittel, an denen uns Eigentum oder Miteigentum zusteht, zuzuleiten.
(8) Der Lieferant ist verpflichtet, alle erhaltenen Abbildungen, Zeichnungen, Berechnungen, Programme, Daten und sonstigen Unterlagen und Informationen strikt geheim zu halten. Dritten dürfen sie nur mit unserer ausdrücklichen Zustimmung offengelegt und/oder an Dritte weitergegeben werden. Die Geheimhaltungsverpflichtung gilt auch nach Abwicklung dieses Vertrages. Sie erlischt aber, wenn und soweit, dies in den überlassenen Abbildungen, Zeichnungen, Berechnungen und sonstigen Unterlagen enthaltene Fertigungswissen allgemein bekannt geworden ist oder dem Lieferanten nachweislich schon im Zeitpunkt der Mitteilung im Sinn von Satz 1 bekannt war.
(9) Teile, die wir in Zusammenarbeit mit dem Lieferanten entwickelt oder weiterentwickelt haben, dürfen vom Lieferanten nur mit schriftlicher (Textform gemäß § 126 b BGB genügt) Zustimmung von uns an Dritte geliefert werden.
(10) Soweit der Lieferant Sublieferanten zur Erfüllung seiner Lieferverpflichtung gegenüber uns einschaltet, hat er sicherzustellen, dass diese ebenfalls im Umfang des § 14 Abs. 9 und Abs. 10 dieser Einkaufsbedingungen zur Geheimhaltung verpflichtet sind. Soweit von uns gewünscht, hat der Lieferant uns eine entsprechende

10%, we are obliged to release the security interests at our discretion at the request of the suppliers.

(6) Documents of any kind that we make available to the supplier, such as samples, drawings, models and the like shall be returned to us free of charge upon our request.
(7) Moulds, models, equipment, etc. may only be destroyed with our written consent. The supplier is obliged to provide us at regular intervals, as well as at any time upon our request, with a list of the means of production to which we are entitled in terms of ownership or co-ownership.

(8) The supplier is obliged to keep all received illustrations, drawings, calculations, programs, data and other documents and information strictly confidential. They may only be disclosed and/or passed on to third parties with our express consent. The obligation to maintain secrecy shall also apply after the execution of this contract. However, it expires if and to the extent that the manufacturing expertise contained in the illustrations, drawings, calculations and other documents provided becomes generally known, or the supplier was demonstrably already aware thereof at the time that it was shared in the sense of clause 1.

(9) Parts that we have developed or further developed in cooperation with the supplier may only be delivered by the supplier to third parties with our written consent (text form in accordance with Section 126 b BGB shall suffice).
(10) Insofar as the supplier engages sub-suppliers to fulfil its delivery obligation towards us, it shall ensure that these are also obligated to maintain secrecy to the extent of Section 14 (9) and (10) of these Terms and Conditions of Purchase. If we so request, the supplier shall submit to us a corresponding written agreement (text form in accordance

schriftliche Vereinbarung (Textform gemäß § 126 b BGB genügt) mit dem Sublieferanten vorzulegen.

with Section 126 b BGB shall suffice) with the sub-supplier.

**§ 16 Gerichtsstand, Erfüllungsort**

(1) Es findet, auch im Rechtsverkehr mit ausländischen Lieferanten, auf die Einkaufsbedingungen und die gesamten Rechtsbeziehungen zwischen uns und dem Lieferanten ausschließlich deutsches Recht, unter Ausschluss des Rechts der Vereinten Nationen über den internationalen Warenkauf (CISG) Anwendung.
(2) Sofern der Lieferant Kaufmann, juristische Person des öffentlichen Rechts oder öffentlich-rechtliches Sondervermögen ist, ist unser Geschäftssitz Gerichtsstand; wir sind jedoch berechtigt, den Lieferanten auch an seinem Wohnsitzgericht zu verklagen.
(3) Sofern sich aus der Bestellung nichts anderes ergibt, ist unser Geschäftssitz Erfüllungsort.
(4) Mit der Speicherung personenbezogener Daten im Rahmen unserer Geschäftsverbindung erklärt sich der Lieferant einverstanden. Die Aushändigung und/oder Bekanntmachung dieser Bedingungen gilt als Benachrichtigung im Sinne des Bundesdatenschutzgesetzes.

**§ 16 Place of jurisdiction, Place of performance**

(1) German law shall apply exclusively to the purchasing conditions and the entire legal relationship between us and the supplier, also in legal relations with foreign suppliers, to the exclusion of the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG).
(2) If the supplier is a merchant, a legal entity under public law or a special fund under public law, our place of business shall be the place of jurisdiction; however, we shall also be entitled to sue the supplier at the court of its place of residence.
(3) Unless otherwise stated in the order, our place of business shall be the place of performance.
(4) The supplier agrees to the storage of personal data within the scope of our business relationship. The delivery and/or publication of these terms and conditions shall be deemed notification within the meaning of the Federal Data Protection Act (BDSG).

**§ 17 Unstimmigkeiten zwischen den Versionen**

Im Falle von Unstimmigkeiten zwischen der deutschen und der englischen Fassung, geht die deutsche vor.

**§ 17 Discrepancies of versions**

In case of discrepancy between the German and English version, the German version shall prevail.